

Thermoisolerbox
Thermal Insulation Box
Boîtier de protection thermique

EBI TIB 400



Inhalt

Übersicht	4
Sicherheitshinweise	6
Auspacken / Lieferumfang	8
Nutzung des EBI 40 in der TIB 400	10
Abkühlen der Schutzeinrichtung	14
Wartung und Entsorgung	16
Hitzeschutzhülle und Kühlkörper	16
Entsorgung	18
Technische Daten	20
Zulassungen	22
Betrieb	22

Contents

Overview	5
Safety instructions	7
Unpacking / scope of delivery	9
Using the EBI 40 in the TIB 400	11
Cooling of the protection equipment .	15
Maintenance and disposal	17
Heat protection and heat sink	17
Disposal	19
Technical data	21
Approvals	23
Operation	23

Sommaire

Vue d'ensemble	5
Consignes de sécurité	7
Déballage / pièces livrées	9
Utilisation du EBI 40 dans le TIB 400 ..	11
Refroidissement de la protection thermique	15
Entretien et mise au rebut	17
Boîtier de protection thermique et accumulateurs de froid	17
Elimination	19
Données techniques	21
Homologations	23
Opération	23

Übersicht

Die Thermoisolierbox TIB 400 ist ein robuster Hitzeschutzkoffer aus Edelstahl mit absolut hitzebeständiger Isolierung. Die EBI TIB 400 schützt den Logger EBI 40 bei Temperaturen über 60 °C bis zu Temperaturen von +250 °C. Die Hitzeschutzbox ist leicht und somit einfach zu transportieren.

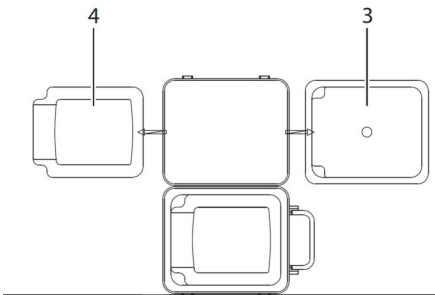
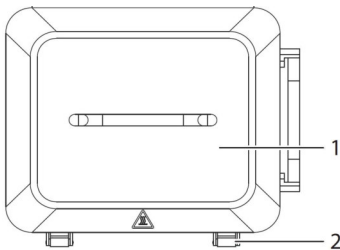
Die Thermoisolierbox TIB 400 ist nur für den Gebrauch in Zusammenhang mit dem Temperaturdatenlogger EBI 40 geeignet. Andere Gegenstände können durch die Nutzung in der TIB 400 beschädigt werden.

Die Thermoisolierbox darf nicht in feuchter bzw. nasser Umgebung, eingesetzt werden. Die Feuchtigkeit kann Bauteile der Box zerstören.

Die Kühlakkus sowie die Isolierung in der Box sind herausnehmbar und können unabhängig voneinander bei Beschädigung ausgetauscht werden.

Elemente des Gerätes:

- 1 Gehäuse aus Edelstahl
- 2 Verschluss
- 3 Kühlkörper (herausnehmbar)
- 4 Isolierung (herausnehmbar)



Overview

The Thermal insulation box (TIB 400) is a robust thermal barrier made of stainless steel with safe high temperature insulation. This box protects the data logger EBI 40 if there are temperatures between +60 °C to +250 °C. The thermal barrier weighs light and is therefore easy to carry.

You can only use the TIB 400 in relation with the data logger EBI 40. Any other objects could be damaged by using it in the TIB 400.

The Thermal insulation box cannot be used in a humid or wet area. The humidity might damage several components of the box.

The Insulation as well as the thermal pack are removable and could be replaced independently if one part is damaged.

Device elements:

- 1 Stainless steel housing
- 2 lock
- 3 thermal pack (removable)
- 4 Insulation (removable)

Vue d'ensemble

La boîte d'isolation thermique TIB 400 est un boîtier de protection thermique en acier inoxydable à isolation thermique absolue. Le EBI TIB 400 protège l'enregistreur EBI 40 dans une plage de températures de 60 °à 250 °C. Le boîtier de protection thermique est léger et donc facile à transporter.

Le boîtier de protection thermique TIB 400 est destiné à être utilisé uniquement avec l'enregistreur de températures EBI 40. Si vous utilisez le boîtier avec d'autres appareils, vous risquez d'endommager ces derniers.

N'utilisez pas le boîtier de protection thermique en milieu humide ou mouillé. L'humidité risque de détériorer les composants.

Les accumulateurs de froid et l'isolation du boîtier sont amovibles et vous pouvez les changer lorsqu'ils sont abîmés.

Composants de l'appareil:

- 1 Boîtier en acier inoxydable
- 2 Fermeture
- 3 Accumulateurs de froid (amovible)
- 4 Isolation (amovible)

Sicherheitshinweise



Verwenden Sie die Thermoisolierbox nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Lebensgefahr!

Bringen Sie die Box nicht für länger als 2 h in eine Umgebung die heißer ist als 250 °C.

Setzen Sie das Gerät keiner Mikrowellenstrahlung aus.

Entfernen Sie die Kühlkörper aus der Thermoisolierbox nach jedem Gebrauch.

Überprüfen Sie die Dichtungen und Schließvorrichtungen der Hitzeschutzbox, bevor Sie die Hitzeschutzbox erneut einsetzen.



Achtung heiße Oberflächen!

- Beim Entnehmen der Hitzeschutzhülle aus der heißen Zone muss eine entsprechende Schutzkleidung (Handschuhe) getragen werden.
- Öffnen Sie die Hitzeschutzhülle und entnehmen Sie den Datenlogger und die Kühlelemente. Auch nach der Entnahme aus der heißen Zone würde die Temperatur im inneren der Hitzeschutzhülle weiter ansteigen.

Achten Sie auf die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Safety instructions



Do not use the thermo insulation box in explosive areas.
Mortal danger!

Do not use the box in an area hotter than 250 °C for more than two hours.

Do not expose the unit to microwave radiation.

Please remove always the thermal packs out of the box after the use.

Please check gaskets and the locking mechanism before using the box.



Attention! Hot surface.

- If you take the box out of the hot zone, you have to wear adequate protective clothing (gloves)
- You have to remove data logger and thermal packs from the box after the process. If the box is still closed after the process the temperature would continuously increase inside the box. The data logger could be damaged.

Please read the safety instructions in this booklet carefully!

Consignes de sécurité



N'utilisez pas le boîtier de protection thermique dans des endroits soumis à des risques d'explosion.
Danger de mort!

Ne placez pas le boîtier dans un environnement soumis à des températures supérieures à 250 °C pendant plus de 2h.

Ne soumettez pas l'appareil à l'action de micro-ondes.

Enlevez les accumulateurs de froid du boîtier de protection thermique après chaque utilisation.

Vérifiez avant chaque utilisation l'état des joints et des fermetures du boîtier de protection thermique.



Attention surfaces brûlantes!

- Enfilez des gants de protection pour enlever la protection thermique de la zone chaude.
- Ouvrez la protection thermique et sortez l'enregistreur de données et les accumulateurs de froid. La température intérieure du boîtier de protection thermique continue à monter même lorsque vous avez ôté l'appareil de la zone chaude.

Suivez les consignes de la présente notice d'utilisation.

Auspacken / Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Erhalt die Geräteverpackung und den Inhalt auf Unversehrtheit. Überprüfen Sie außerdem, ob der Inhalt der Geräteverpackung Ihrer Bestellung entspricht.

Lieferumfang

Im Lieferumfang sind folgende Teile enthalten:

- Thermoisolierbox TIB 400
- Diese Bedienungsanleitung

Daneben können in der Lieferung verschiedene Zubehörteile enthalten sein.

Mögliches Zubehör

Beschreibung	Bezeichnung
EBI 40 Pt 1000	1340-6410
EBI 40 TK-01	1340-6400
EBI 40 TK-02	1340-6401
Dichtung	7030-0143
Kühlelement	7000-0103
Wandhalterung	
USB-Kabel	
Programmiersoftware Winlog.x	

Sollten Sie Grund zu einer Beanstandung haben, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung.

Unpacking / scope of delivery

Check the device packaging and contents to ensure it is complete and undamaged. You must also check that the contents of the packaging match your order.

Scope of delivery

The delivery includes these parts:

- Thermo isolation box TIB 400
- This user manual

The delivery may also include various accessories.

Possible accessory items

Description	Identification
EBI 40 Pt 1000	1340-6410
EBI 40 TK-01	1340-6400
EBI 40 TK-02	1340-6401
gasket	7030-0143
Thermal packs	7000-0103
Wall bracket	
USB cable	
Programming software Winlog.x	

If you have any reason for complaint, do not hesitate to contact us. You will find our contact data on the back of this manual.

Déballage / pièces livrées

Veuillez vérifier dès réception que l'emballage et son contenu sont complets et intacts. Vérifiez également si le contenu de l'emballage correspond bien à votre commande.

Éléments contenus dans l'emballage

Les éléments suivants sont fournis dans l'emballage:

- Boîtier d'isolation thermique TIB 400
- La présente manuel d'utilisation

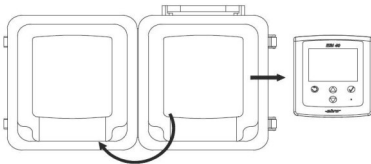
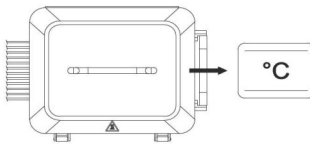
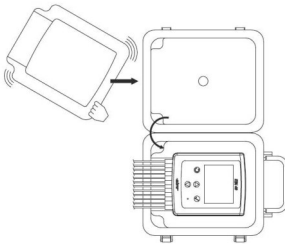
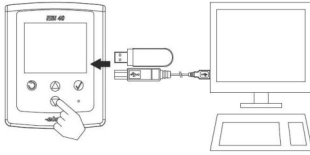
Différents accessoires peuvent en outre être fournis.

Accessoires possibles

Description	Désignation
EBI 40 Pt 1000	1340-6410
EBI 40 TK-01	1340-6400
EBI 40 TK-02	1340-6401
Joint	7030-0143
Accumulateur de froid	7000-0103
Support mural	
Cordon USB	
Logiciel de programmation Winlog.x	

En cas de réclamation, n'hésitez pas à nous contacter. Vous trouverez les renseignements correspondants au dos de ce manuel.

Nutzung des EBI 40 in der TIB 400



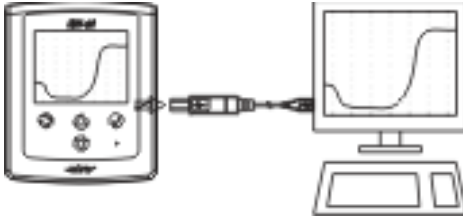
- Programmieren Sie den Logger über das Softwareprogramm Winlog.x, über das Loggermenü oder mit dem USB-Stick.
- Schütteln Sie die Kühllakus der Thermoisolierbox vor Gebrauch.
- Legen Sie den Logger in die Thermoisolierbox und schließen Sie diese.
- Bringen Sie die Fühler an den zu messenden Objekten an.
- Der Logger durchläuft nun in der Thermoisolierbox den Prozess.
- Vorsicht! Die Thermoisolierbox könnte sehr heiß sein: Bitte entnehmen Sie diese nur mit Handschuhen.
- Stellen Sie die heiße Hitzeschutzhülle auf hitzebeständige Abstandshalter, auf eine Keramikfaserdecke oder auf feuerfestes Material, um ein gleichmäßiges Abkühlen zu ermöglichen.
- Öffnen Sie die Box, entnehmen Sie den EBI 40 und lassen Sie ihn ca. 0,5h auskühlen.

Using the EBI 40 in the TIB 400

- Program the logger either with the software, the logger itself, or with an USB- Stick
- Shake the heat sink of the heat protection before using
- Put the logger into the heat protection and close it
- Fix the different probes to the object you want to measure
- The logger passes through the process inside the box.
- Attention! The box could be very hot. Please remove it only with gloves.
- Please place the hot thermo insulation box after the process on heat resistant surfaces, ceramic fiber blankets, or on fire proof materials to provide for constant cooling of the box
- Open the box, remove the EBI 40 and cool it for about 0.5 hours.

Utilisation du EBI 40 dans le TIB 400

- Programmez l'enregistreur à l'aide du logiciel Winlog.x par le biais du menu de l'enregistreur ou de la clé USB.
- Secouez les accumulateurs de froid avant de les utiliser.
- Placez l'enregistreur dans le boîtier de protection thermique et fermez ce dernier.
- Placez le/les capteur(s) sur le/les objets dont vous souhaitez mesurer la température.
- L'enregistreur se trouvant dans le boîtier de protection thermique effectue les mesures.
- Attention! Le boîtier de protection thermique peut être brûlant. Ne le saisissez qu'avec des gants de protection.
- Placez la protection thermique sur une surface supportant la chaleur, sur une couverture de fibres céramiques ou bien sur un matériau ignifuge afin de la laisser refroidir lentement.
- Ouvrez le boîtier, sortez le EBI 40 et laissez-le refroidir pendant environ 1/2 heure.



- Sie können den Logger nun über einen USB-Stick oder direkt über das Softwareprogramm „Winlog.x“ auslesen.
- Schütteln Sie die Kühlkörper nach dem Herausnehmen um zu prüfen, ob das Kühlmittel flüssig geworden ist.
- Wenn sich das Kühlmittel verflüssigt hat, müssen die Kühlkörper über 8 Stunden bei einer Temperatur kleiner als $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ abgekühlt werden.
- Wenn das Kühlmittel fest geblieben ist, reicht es aus, die Kühlkörper über 8 Stunden bei einer Temperatur kleiner als $+20\text{ }^{\circ}\text{C}$ abzukühlen.
- Überprüfen Sie die Hitzeschutzhülle auf thermische Beschädigung (starke Verfärbung oder Verformung).
- Überprüfen Sie die Kühlkörper auf thermische Beschädigung (ausgetretene Kühlflüssigkeit oder Verformung).
- Überprüfen Sie die Dichtungen und Schließvorrichtungen der Hitzeschutzhülle. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie die Hitzeschutzhülle erneut einsetzen.

- You can read out the logger with the software "Winlog.x" either with an USB stick or connect the logger with an USB cable to the PC.
- Shake the heat sink to check if the coolant is fluid.
- If the coolant solution is fluid, the heat protection has to be recovered at a temperature lower than 10 °C for over 8 hours
- If the coolant solution is still solid it is sufficient to recover it at a temperature lower than 20 °C for over 8 hours.
- Please check the heat protection for thermal damage (intense color change and deformation)
- Please check the heat sink for thermal damage (leaking fluid and deformation)
- Please check the gaskets and the mechanics of the box. Repair all damages before using the heat protection again.

- Vous pouvez lire l'enregistreur par le biais de la clé USB ou bien du logiciel «Winlog.x».
- Sortez les accumulateurs de froid et secouez-les afin de vérifier si l'élément refroidisseur s'est liquéfié.
- Si c'est le cas, vous devez refroidir les accumulateurs pendant 8 heures à moins de 10 °C.
- Si le refroidisseur est solide, laissez refroidir les accumulateurs pendant 8 heures à moins de +20 °C.
- Vérifiez que la protection thermique n'est pas abîmée (forte décoloration ou déformation).
- Vérifiez que les accumulateurs de froid n'ont pas été abîmés (écoulement de liquide ou déformation).
- Vérifiez les joints et les fermetures du boîtier de protection thermique. Remédiez à tout dégât avant d'utiliser de nouveau le boîtier de protection thermique.

Abkühlen der Schutzeinrichtung

- Stellen Sie, nach dem Prozess, die heiße Hitzeschutzhülle auf hitzebeständige Abstandshalter, auf eine Keramikfaserdecke oder auf feuerfestes Material, um ein gleichmäßiges Abkühlen zu ermöglichen. Wird eine heiße Hitzeschutzhülle direkt auf eine kalte Oberfläche gestellt, kann es aufgrund der unterschiedlichen Abkühlungszeiten zu Deformationen des Gehäuses kommen.
- Der Deckel muss nach dem Prozess kurzfristig von der abgestellten Hitzeschutzhülle entfernt werden. Ansonsten würde die von der Hitzeschutzhülle absorbierte Wärme weiterhin die Temperatur des Kühlkörpers und des Datenloggers beeinflussen.
- Entfernen Sie daher beide Komponenten aus der Hitzeschutzhülle, sobald die Prüfung beendet ist. Lassen Sie die Box sowie die einzelnen Komponenten vor dem erneuten Einsatz abkühlen. In den meisten Fällen ist ein Abkühlen über Nacht ausreichend.

Cooling of the protection equipment

- Please place the hot thermal insulation box after the process on heat resistant surfaces, ceramic fiber blankets, or on fire proof materials to provide a constant cooling of the box. If you place the thermo isolation box directly on a cold surface, there could be deformations of the housing because of different cooling times.
- You have to open the cover during a short time after the process. Otherwise the absorbing heat of the box could impact the temperature of the data logger and the thermal packs.
- Therefore you have to remove both items as soon as the process is finished. You have to cool down the box before you use it again. In most cases it is enough to cool the box down for one night.

Refroidissement de la protection thermique

- Après la mesure, placez la protection thermique sur une surface supportant la chaleur, sur une couverture de fibres céramiques ou bien sur un matériau ignifuge afin de la laisser refroidir lentement. Si vous placez la protection thermique brûlante directement sur une surface froide, le boîtier risque de se déformer à cause du refroidissement brutal.
- Après la mesure, enlevez le couvercle du boîtier de protection thermique. Autrement, la chaleur absorbée par la protection thermique continuerait à influencer sur les accumulateurs de froid et par conséquent sur l'enregistreur de données.
- Enlevez à cet effet les deux composants du boîtier de protection thermique une fois la vérification terminée. Laissez refroidir le boîtier et les différents composants avant de les réutiliser. En général, il suffit d'une nuit pour le refroidissement.

Wartung und Entsorgung

Hitzeschutzhülle und Kühlkörper

Prüfung

Die Kühlkörper sollten nach jedem Gebrauch aus der Hitzeschutzhülle entfernt werden. Schütteln Sie die Kühlkörper nach dem Herausnehmen, um zu prüfen, ob das Kühlmittel flüssig geworden ist.

- Wenn sich das Kühlmittel verflüssigt hat, müssen die Kühlkörper über 8 Stunden bei einer Temperatur kleiner als +10 °C abgekühlt werden.
- Wenn das Kühlmittel fest geblieben ist, reicht es aus, die Kühlkörper über 8 Stunden bei einer Temperatur kleiner als +20 °C abzukühlen.

Prüfen Sie die Kühlkörper auf mechanische Beschädigung und Dichtigkeit.

Wenden Sie sich an ebro, wenn das Kühlmittel aus dem Kühlkörper ausläuft. Es handelt sich hierbei um eine unschädliche und ungiftige Substanz, die im festen Zustand eine harte pulverförmige Konsistenz aufweist und einen leichten Säuregeruch hat. Wenn das Kühlmittel auf den Boden der Hitzeschutzhülle ausgelaufen ist, entfernen Sie es erst, wenn es fest ist.

HINWEIS:

Die Kühlflüssigkeit ist keine gefährliche Substanz oder kein gefährliches Gemisch im Sinne der EG-Richtlinien 67/548/EWG oder 1999/45/EG.

Maintenance and disposal

Heat protection and heat sink

Control

After use the heat sink should be removed from the heat protection. Afterwards shake the heat sink to check if the coolant solution is fluid.

- If the coolant solution is fluid, the heat protection has to be recovered at a temperature lower than 10 °C for over 8 hours.
- If the coolant solution is still solid it is sufficient to recover it at a temperature lower than 20 °C for over 8 hours.

Please check the heat sink for mechanical damage and density.

Contact ebro if the heat sink leaks. The coolant solution is a non-toxic solution. If it is solid, it is a powdery consistence that slightly smells like acid. If the heat sink leaks and the coolant solution is on the bottom of the heat protection wait until it is solid before removing it.

NOTE:

The coolant solution is not a dangerous substance or a dangerous compound according the EG-Guidance 67/548/EWG or 1999/45/EG.

Entretien et mise au rebut

Boîtier de protection thermique et accumulateurs de froid

Vérification

Sortez les accumulateurs de froid du boîtier de protection thermique après chaque utilisation. Sortez les accumulateurs de froid et secouez-les afin de vérifier si l'élément refroidisseur s'est liquéfié.

- Si le refroidisseur s'est liquéfié, vous devez refroidir les accumulateurs pendant 8 heures à moins de 10 °C.
- Si le refroidisseur est solide, laissez refroidir les accumulateurs pendant 8 heures à moins de +20 °C.

Vérifiez l'état des accumulateurs de froid (dégâts mécaniques et étanchéité).

Si le refroidisseur s'écoule de l'accumulateur, contactez ebro. La substance n'est ni dangereuse, ni toxique. Il s'agit d'une poudre à l'odeur légèrement acide. Si le refroidisseur s'est répandu sur le fond du boîtier, attendez qu'il se soit solidifié avant de l'enlever.

REMARQUE:

Le refroidisseur n'est ni une substance dangereuse ni un mélange dangereux au sens des directives 67/548/CEE ou 1999/45/CE.

Überprüfen Sie die abgekühlte Hitzeschutzhülle und Kühlkörper auf Schäden, bevor Sie sie in einer trockenen Umgebung lagern, um ein Feuchtwerden der Keramikisolierung zu verhindern.

Überprüfen Sie die Dichtungen und Schließvorrichtungen der Hitzeschutzhülle. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie die Hitzeschutzhülle erneut einsetzen.



Entsorgung

Sollte das Gerät gebrauchsuntauglich geworden sein, müssen Sie es fach- und umweltgerecht entsorgen.

Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den Hausmüll, sondern geben Sie es an uns zurück. Wir übernehmen die umweltgerechte Entsorgung.

Please check the chilled heat protection and the heat sink before you store them in a dry environment to avoid that the ceramic isolation is getting moist.

Please check the gaskets and the mechanics of the box. Repair all damages before using the heat protection again.

Disposal

If the device becomes no longer fit for purpose, it must be disposed of in a suitable, environmentally-friendly manner.

Never dispose of the device in the domestic garbage. Instead please return it to us. We will take care of disposal in an environmentally sound manner.

Vérifiez le boîtier de protection et les accumulateurs de froid une fois le boîtier refroidi afin de remédier à tout dégât avant de le stocker dans un endroit sec afin de ne pas soumettre l'isolation céramique à l'humidité.

Vérifiez les joints et les fermetures du boîtier de protection thermique. Remédiez à tout dégât avant d'utiliser de nouveau le boîtier de protection thermique.

Elimination

Si l'appareil ne peut plus fonctionner pour quelque raison que ce soit, veuillez le mettre au rebut de manière appropriée.

Ne jeter surtout pas l'appareil dans les déchets ménagers.

Technische Daten

Thermoisolierbox

Betriebstemperatur	0 °C... +250 °C
Lagerung	-10 °C... +60 °C
Relative Luftfeuchte	bis 85 % bei 35 °C nicht kondensierend
Gehäusematerial	Edelstahl und Aluminium

Kühlkörper

Betriebstemperatur	0 °C... +120 °C
Lagerung	-20 ... +60 °C
Abmessungen	255 x 215 x 135 mm (L x B x H)
Gewicht	3,56 kg
Schutzklasse	IP54
Maximale Verweilzeit	
100 °C	8,5 Std.
200 °C	2,5 Std.
250 °C	2,0 Std.

Technical data

Thermal Insulation Box

Operating temperature	0 °C ... +250 °C
Storage	-10 °C ... +60 °C
Relative humidity	85 % with 35 °C non condensing
Housing material	stainless steel and aluminum

Heat sink

Operating temperature	0 °C ... +120 °C
Storage	-20 ... +60 °C
Dimensions	255 x 215 x 135 mm (L x W x H)
Weight	3.56 kg
Protection class	IP54
Maximal duration of dwell	
100 °C	8.5 Std.
200 °C	2.5 Std.
250 °C	2.0 Std.

Données techniques

Boîtier de protection thermique

Température d'utilisation	0 °C... +250 °C
Stockage	-10 °C... +60 °C
Humidité relative	Jusqu'à 85 % à 35 °C ne se condense pas
Matériau du boîtier	Acier inoxydable et aluminium

Accumulateurs de froid

Température d'utilisation	0 °C... +120 °C
Stockage	-20 ... +60 °C
Dimensions	255 x 215 x 135 mm (L x l x h)
Poids	3,56 kg
Protection	IP54
Durée d'efficacité maximale	
100 °C	8,5 Std.
200 °C	2,5 Std.
250 °C	2,0 Std.

Zulassungen

Dieses Produkt erfüllt laut Konformitätsbescheinigung die CE Richtlinie 2004/108 EG.

Betrieb

Die folgenden Bedingungen müssen erfüllt werden:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen,
- (2) Externe Störungen dürfen die Funktion nicht beeinträchtigen, einschließlich Störungen, die Fehlfunktionen verursachen könnten.

Änderungen jeglicher Art am Gerät führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Bedienungsanleitungen können aus dem Internet heruntergeladen werden unter www.ebro.com



Approvals

The conformity certificate confirms that this product complies to CE guidelines 2004/108 EG.

Operation

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications of the device could void the user's authority to operate the equipment.

User manuals can be downloaded from the Internet at www.ebro.com

Homologations

Le certificat de conformité confirme que ce produit suit la directive de CE 2004/108 EC.

Opération

Opération est soumise aux deux conditions suivantes:

- (1) ce dispositif ne doit pas provoquer des interférences nuisibles, et
- (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, Y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement.

Les changements ou modifications de l'appareil peut retirer à l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

Vous pouvez télécharger les manuels d'utilisation sur Internet à l'adresse www.ebro.com



Xylem Analytics Germany GmbH

Am Achalaich 11, 82362 Weilheim

Tel. +49 (0) 841 – 9 54 78 – 0

Fax. +49 (0) 841 – 9 54 78 – 80

Internet: www.ebro.com

eMail: ebro@xylem.com